



Einleitung

Herzlichen Dank für den Kauf des TRAGBAREN PA-SYSTEMS Expedition XP510i von Samson! Das XP510i zeichnet sich aus durch einen kompakten 10-Kanal Aktivmischer mit 500 Watt Leistung und zwei 2-Weg Boxen. Es stellt damit die ideale Lösung für eine Vielzahl kleiner bis mittelgroßer PA-Anwendungen dar. Dank seiner leichten und neuartigen "Slide und Lock" Bauweise ist das XP510i sehr transportfreundlich.

Man kann den 10-Kanal Mischer von den Boxen trennen und separat auf einem Tisch betreiben. Das XP510i bietet Ihnen vier Eingänge für Mikrofone plus drei Eingänge für die Stereosignale eines CD Players oder elektronischen Keyboards. Das System verfügt auch über einen integrierten digitalen 24-Bit Effektprozessor, der Ihre Stimme oder Instrumente mit Effekten in Studioqualität anreichert. Für die Musikwiedergabe ist das XP510i mit einem praktischen iPod-Dock ausgestattet. Der Mischer erzeugt mit seiner leichten Class-D Verstärkersektion eine beachtliche Gesamtausgangsleistung von 500 Watt. Das XP510i verwendet ein abgestimmtes Lautsprechersystem mit zwei 2-Weg Boxen, die mit proprietären 10" Woofern und 1" Höhentreibern bestückt sind. Um den Schall besser auf ein großes Publikum zu verteilen, kann man die XP510i Boxen an den integrierten Halterungen auf standard Boxenständer montieren. Das XP510i ist aus robustem ABS, einem schlagfesten Plastik, gefertigt und daher absolut tourtauglich und gleichzeitig von geringem Gewicht.

In diesem Handbuch finden Sie eine detaillierte Beschreibung der Funktionen Ihres XP510i PA-Systems und dessen vorder- und rückseitiger Bedienfelder sowie schrittweise Anleitungen zum Einrichten und Anwenden des Systems und ausführliche technische Daten. Es wurde auch eine Garantiekarte beigelegt, die Sie unbedingt ausfüllen und absenden sollten! Dadurch können Sie online technische Unterstützung in Anspruch nehmen und zukünftig aktualisierte Informationen über dieses und andere Samson-Produkte erhalten. Besuchen Sie auch unsere Website (www.samson-tech.com), auf der Sie ausführliche Informationen über unsere gesamte Produktpalette finden.

Bei sorgsamer Behandlung und angemessener Belüftung wird Ihr XP510i viele Jahre störungsfrei arbeiten. Die Seriennummer Ihres Geräts sollten Sie sicherheitshalber in der Zeile unten eintragen.

Seriennummer: _____

Kaufdatum: _____

Sollte Ihr Gerät einmal gewartet werden müssen, besorgen Sie sich vor der Rücksendung an Samson bitte eine Return Authorization Number (RA) (Rücksendeberechtigungsnummer). Ohne diese Nummer wird das Gerät nicht angenommen. Bitte rufen Sie Samson unter der Nummer 1-800-35SAMSON (1-800-372-6766) an, um eine RA-Nummer vor der Rücksendung zu erhalten. Heben Sie das Originalverpackungsmaterial auf und schicken Sie das Gerät möglichst im Originalkarton und Originalverpackungsmaterial zurück. Wenn Sie das Samson-Produkt außerhalb der USA gekauft haben, setzen Sie sich bezüglich Garantiebedingungen und Wartung bitte mit Ihrem lokalen Vertrieb in Verbindung.

Features

- Das XP510i ist ein kompaktes PA-System mit zwei 2-Weg Boxen, einem integrierten Mischer und einer 500-Watt Endstufe.

- Das XP510i stellt das Optimum an tragbarer Gehäuseform dar. Dank leichter und intelligenter Konstruktion kann man alle Systembestandteile zu einem einzigen, leicht beweglichen Koffer miteinander verbinden.

- Der Mischer wird bei Nichtgebrauch in einem der Lautsprechergehäuse untergebracht. Das andere Gehäuse besitzt ein Ablagefach für Boxenkabel, Mikrofone usw.

- Die Boxen bestehen aus einem belüfteten 2-Weg Gehäuse mit einem 10" Woofer für die tiefen Bässe und einem 1" Höhentreiber, der in einem speziellen Horn mit 60 x 90 Grad Abstrahlwinkel sitzt und einen sauberen, klaren Klang erzeugt.

- Die integrierte, leichte 2 x 250 Watt Class D Endstufe erzeugt einen druckvollen Stereoklang.

- Der 10-Kanal Mischer des XP510i kann von der Box getrennt und auf einem Tisch o. ä. betrieben werden, wobei man den Mischer mit dem ausklappbaren Ständer auf einen ergonomisch korrekten Bedienungswinkel einstellen kann.

- Der 10-Kanal Mischer verfügt über vier Mic/Line-Eingänge für Mikrofon- oder Line-Signale sowie drei Stereo-Eingänge für die Line-Signale von Keyboards, Drum Machines und MP3/CD-Playern. Beim Einsatz von Kondensatormikrofonen kann man über den Phantom Power-Schalter Phantomspannung zuschalten.

- Jeder Kanaleingang des Mixers ist mit einem Bass- und Treble-Regler bestückt, mit dem man die Klangfarbe der einzelnen Eingangssignale feineinstellen kann.

- Um den Mikrofonkanälen mehr Fülle zu verleihen, kann man einen der zehn internen digitalen 24-Bit Effekte anwenden.

- Das XP510i ist auch mit einem iPod-Dock ausgestattet, an das sich die meisten iPod-Modelle problemlos zur Musikwiedergabe anschließen lassen. Man kann mit dem iPod einfach Musik abspielen, Background Tracks hinzufügen oder gewerbliche Durchsagen bei einer Messe oder Gewerbeschau wiederholen.

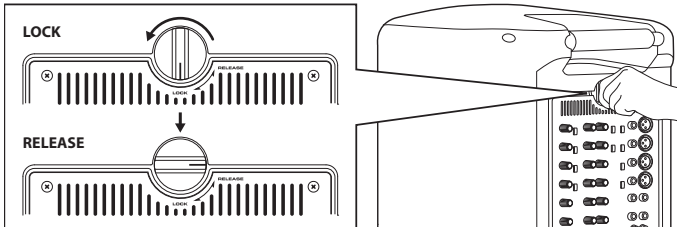
- Um noch mehr Flexibilität zu bieten, wurde der Mischer des XP510i mit einem Monitor Out in Form von zwei ¼" Buchsen ausgestattet, an die man externe Monitor-Aktivboxen anschließen kann.

XP510i Schnellstart

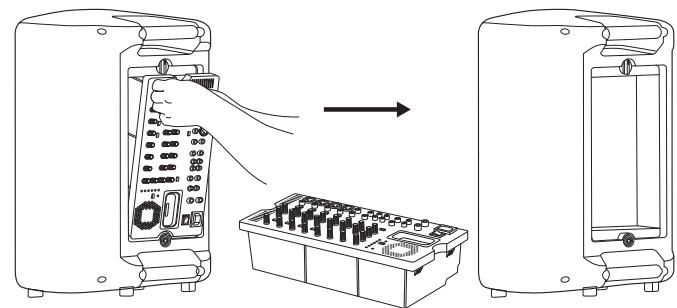
XP510i auspacken und einrichten

- Packen Sie alle Systemkomponenten aus dem Transportkarton aus und heben Sie das Verpackungsmaterial für den (unwahrscheinlichen) Fall auf, dass Ihr Gerät zur Wartung ans Werk zurückgeschickt werden muss.

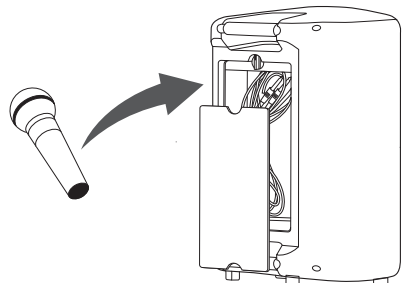
- Entnehmen Sie den Mischer, indem Sie die Blattschraube nach links auf die RELEASE-Position drehen.



- Halten Sie den Mischer gut fest und nehmen Sie ihn aus dem Lautsprechergehäuse.

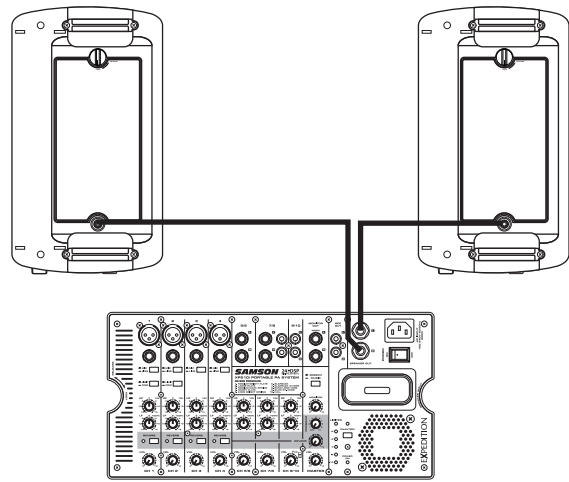


- Entfernen Sie den Deckel des Zubehörfachs, indem Sie die Blattschraube nach links auf die RELEASE-Position drehen. Nehmen Sie die mitgelieferten Boxenkabel heraus.



- Setzen Sie das Zubehörfeld wieder ein, indem Sie die Unterseite des Deckels in die Schlitz setzen, die Blattschraube auf die RELEASE-Position stellen, den Deckel schließen und die Blattschraube nach rechts auf LOCK drehen.

- Platzieren Sie die Boxen auf dem Boden oder auf Ständern und verbinden Sie die LEFT SPEAKER OUT-Buchse des Mixers über eines der mitgelieferten Boxenkabel mit dem Eingang der linken Box. Verbinden Sie dann die RIGHT SPEAKER OUT-Buchse über das zweite mitgelieferte Boxenkabel mit dem Eingang der rechten Box.



Mikrofon verwenden

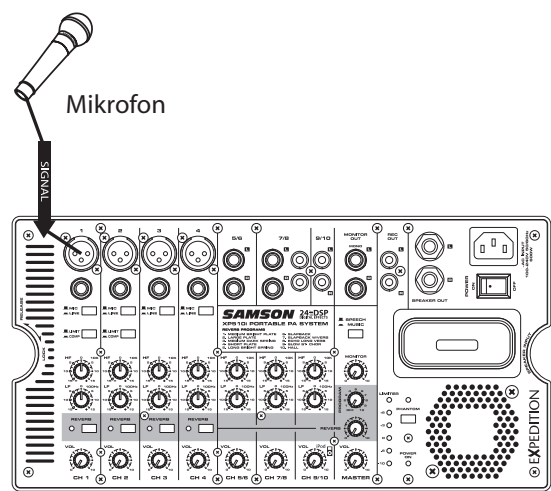
- Der Power-Schalter des XP510i muss auf Off stehen.

- Drehen Sie alle VOLUME-Regler (VOL) der Kanäle ganz nach links auf "0".

- Falls noch keine Boxen angeschlossen sind, verkabeln Sie die Boxen jetzt wie im vorherigen Abschnitt beschrieben.

- Verbinden Sie dann das Netzkabel mit einer Netzsteckdose.

- Schließen Sie ein Mikrofon über ein standard XLR-Kabel an den MIC-EINGANG von Kanal 1 an.



- Stellen Sie den Power-Schalter des XP510i auf ON ein.

- Stellen Sie den MIC/LINE-Schalter auf MIC ein.

- Drehen Sie den VOLUME-Regler (VOL) von Kanal 1 ungefähr halb auf.

- Sprechen Sie ins Mikrofon und drehen Sie den MASTER-Pegelregler langsam auf, bis der gewünschte Pegel erreicht ist.

XP510i Schnellstart Fortsetzung

Line-Pegel-Signal verwenden

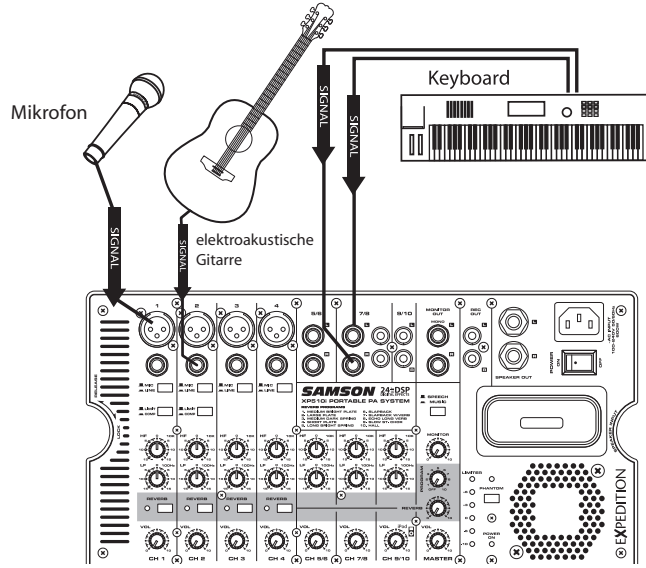
- Der Power-Schalter des XP510i muss auf OFF stehen.

- Drehen Sie die VOLUME-Regler (VOL) aller Kanäle ganz nach links auf "0".

- Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

- Stellen Sie die MIC/LINE-Schalter der Kanäle 1 - 4 auf LINE ein, wenn Sie diese Kanäle verwenden.

- Verbinden Sie das Line-Pegel-Signal eines Keyboards über standard ¼" Kabel mit den LINE-EINGÄNGEN des XP510i.



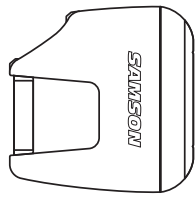
- Stellen Sie den Power-Schalter des XP510i auf ON.

- Spielen Sie Gitarre oder Keyboard und drehen Sie den Kanal- und MASTER-Pegelregler langsam auf, bis der gewünschte PEGEL erreicht ist.

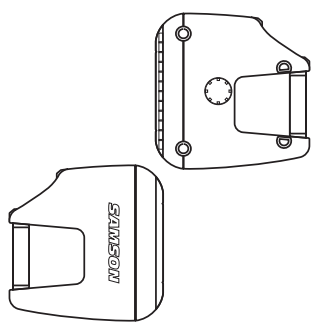
XP510i für den Transport konfigurieren

Mit der "Slide und Lock"-Funktion des XP510i lässt sich das Soundsystem einfach tragen. Die beiden "Slide und Lock" Lautsprechergehäuse können zu einer transportfreundlichen Einheit miteinander verbunden werden. Gehen Sie nach diesen einfachen Schritten vor, um das XP510i für den mühelosen Transport zu konfigurieren.

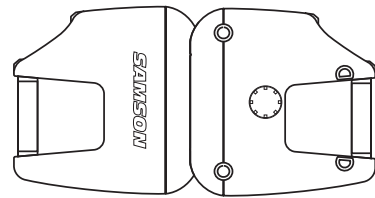
1. Setzen Sie eine Box auf dem Boden ab und legen Sie sie auf die Seite.



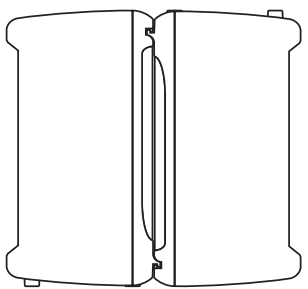
2. Halten Sie die zweite Box über die erste Box und richten Sie die "Slide und Lock"-Schienen und Rillen so aufeinander aus, dass sie parallel zur am Boden liegenden Box verlaufen.



Die Unterseite der einen Box muss auf die Oberseite der anderen Box ausgerichtet sein.



4. Wenn die beiden Boxen ihre korrekte Position erreicht haben, werden Sie ein leises Klicken hören.

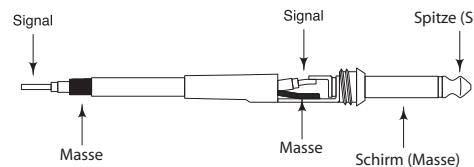


XP510i Verdrahtungsanleitung

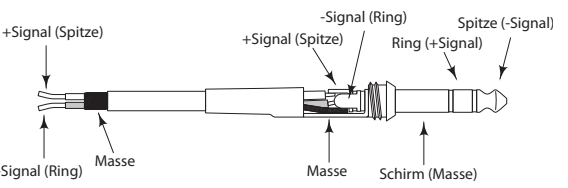
XP510i ANSCHLIESSEN

Man kann das XP510i auf verschiedene Weise in Systeme integrieren, um unterschiedliche Anwendungen zu unterstützen. Da das XP510i über symmetrische Ein- und Ausgänge verfügt, kann man symmetrische und asymmetrische Signale anschließen.

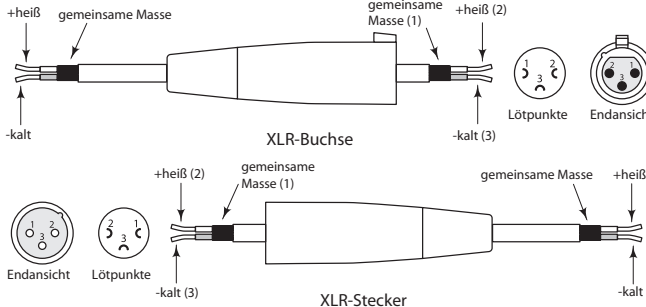
asymmetrischer 1/4"-Anschluss



symmetrischer TRS 1/4"-Anschluss



symmetrische XLR-Verdrahtung



Technische Daten*

Systemspezifikationen

Maximale Ausgangsleistung
250 W + 250 W @ 8Ω

SPRACHE/MUSIK
167 Hz, 3 dB/Oktave

Maximaler Ausgangspegel (0,5% Klirrfaktor an 1kHz)
+22 dBu (MONITOR L/R) @ 10 kΩ
+14 dBu (REC) @ 10 kΩ

Eingangskanal-EQ
HIGH: 10 kHz shelving ±15 dB
LOW: 100 Hz shelving ±15 dB

Klirrfaktor
<0,1% @ +14dB 20Hz~20kHz (MONITOR L/R, REC L/R) @ 10 kΩ
Frequenzgang
20Hz~20kHz +/-1 dB, 10 kΩ (MONITOR L/R)
20Hz~20kHz +/-0/-1 dB, 10 kΩ (REC L/R)

LIMIT/COMP-Schalter
DOWN = Comp, UP = Limit (CH1/2)

Phantomspannung
+15V DC

Phantomspannung
+15V DC

Brummen & Rauschen (Input GAIN = max. Eingangsempfindlichkeit, MIC)
-112 dBu äquivalentes Eingangsrauschen (Rs = 150 Ω)
-90 dBu Eigenrauschen (MONITOR L/R) alle Pegel auf Minimum
-80 dBu MONITOR auf Nominalpegel, alle Kanalpegel auf Min.
-70 dBu MONITOR auf Maximalpegel, alle Kanalpegel auf Min.

Spannungsquelle/Leistungsaufnahme
AC EINGANG 100V~240V, 50/60Hz, 600 W MAX.

Maximale Spannungsverstärkung
50 dB MIC1/2 (XLR, LIMIT-Position) IN AUF MONITOR L/R
60 dB MIC3/4 (XLR) IN AUF MONITOR L/R
40 dB MIC1/2 (PHONE TRS, LIMIT-Position) IN AUF MONITOR L/R
50 dB MIC3/4 (PHONE TRS) IN AUF MONITOR L/R
14 dB CH1/2 LINE (PHONE TRS, LIMIT-Position, MIC/LINE SW IN) IN AUF MONITOR L/R
24 dB CH3/4 LINE (PHONE TRS, MIC/LINE SW IN) IN AUF MONITOR L/R
28 dB ST LINE IN AUF MONITOR L/R
48 dB MIC3/4 (XLR) IN AUF REC L/R

Gewicht
24 kg (52,8 lbs.)

Abmessungen
577 mm (B) x 320 mm (T) x 560 mm (H)
22,7" (B) x 12,6" (T) x 22" (H)

Wobei 0 dBu = 0,775 V und 0 dBV = 1 V

Übersprechen (bei 1kHz)

-70 dB zwischen Eingangskanälen
-70dB zwischen Eingangs-/Ausgangskanälen

Eingangsspezifikationen

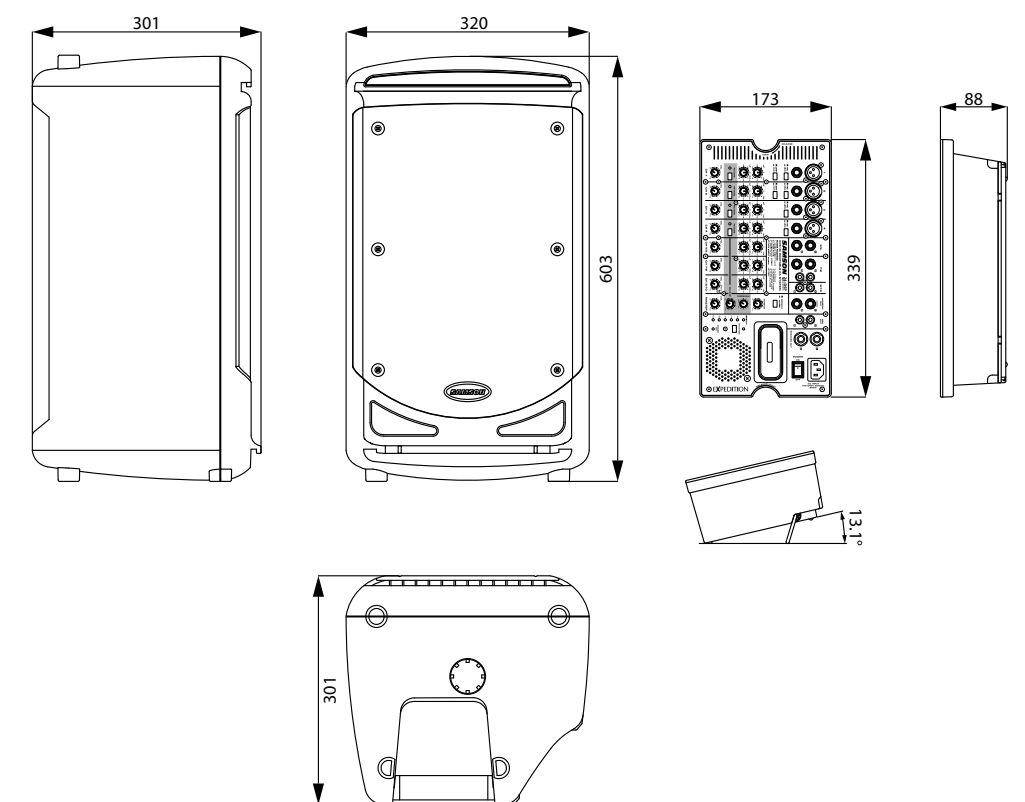
Eingang	Eingangsimpedanz	Nominale Quellimpedanz	Nenneingangspiegel	Anschlussstyp
CH MIC	3,6 kΩ / 7,5 kΩ	50~600 Ω / 600 Ω	-32 dBu / -22 dBu	XLR symmetrisch / Klinkenbuchse (TRS) T = heiß, R = kalt S = Masse
CH LINE	3,6 kΩ / 7,5 kΩ	50~600 Ω / 600 Ω	-6 dBu / +4 dBu	XLR symmetrisch / Klinkenbuchse (TRS) T = heiß, R = kalt S = Masse
STEREOEINGANG	10 kΩ	600 Ω	0 dBu	asymmetrische Klinkenbuchse
STEREOEINGANG	10 kΩ	600 Ω	0 dBu	Cinch-Buchse

Ausgangsspezifikationen

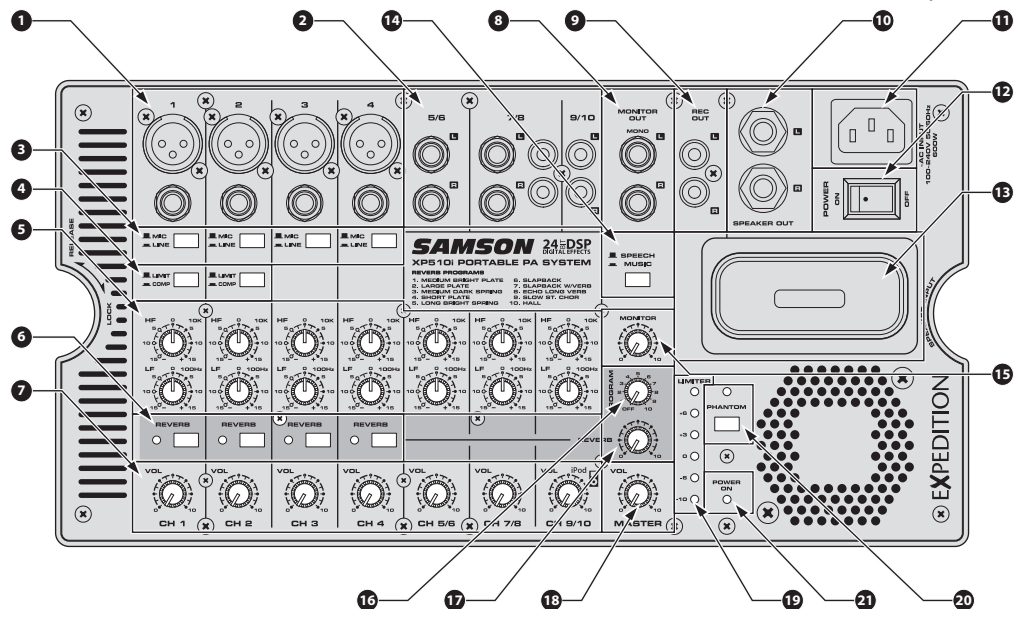
Ausgang	Ausgangs-impedanz	Nominale Lastimpedanz	Nennausgangspiegel	Anschlussstyp
MONITOR L/R	1 kΩ	≥10 kΩ	+4 dBu	Klinkenbuchse (TRS) impedanzsymmetr. T = heiß, R = kalt S = Masse
REC OUT	600 Ω	≥10 kΩ	+4 dBu	Cinch-Buchse
SPEAKER OUT		8 Ω	250 W	Klinkenbuchse

**Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden*

Abmessungen



XP510i Mischerlayout



1. Kanaleingangsbuchsen (Kanäle 1 - 4)

MIC - XLR-Anschluss – Über diese XLR-Buchsen schließen Sie niederohmige Mikrofone an die integrierten Mikrofonvorverstärker des XP510i an.

LINE - 1/4" Klinkenbuchse – Über diese 1/4" Buchsen schließen Sie Instrumenten- oder Audiosignale mit Line-Pegel ans XP510i an. Geeignet sind die Ausgangssignale von Akustikgitarren-Pickups, Keyboards, Drum Machines, CD/MP3/TAPE-Playern und anderen Geräten mit Line-Pegel-Ausgängen.

2. Stereokanal-Eingangsbuchsen (Kanäle 5/6, 7/8, 9/10)

Bei Stereo-Eingangssignalen schließen Sie den linken Kanal an LINE L und den rechten Kanal an LINE R an. An diese Eingänge lassen sich hochohmige Mikrofone, Synthesizer, Drum Machines, MP3/CD/Tape-Player oder andere Geräte mit Line-Pegel anschließen. Das XP510i verfügt über 1/4" Klinken- und Cinch-Anschlüsse.

3. MIC/LINE-Schalter (Kanäle 1 - 4)

Die MIC-Position setzt die Verstärkung beider Eingangsbuchsen auf MIC-Pegel. Die LINE-Position verringert die Verstärkung beider Buchsen um 30 dB auf Line-Pegel.

4. LIMIT/COMP-Schalter

Stellen Sie den LIMIT/COMP-Schalter auf COMP, um Kompression anzuwenden, oder auf LIMIT, um Limiting anzuwenden.

5. EQ-Drehregler

HIGH FREQUENCY (HF) – Der HF-Drehregler steuert den Höhenanteil des Kanals. Der HÖHEN-Frequenzgang des Kanals verläuft linear, wenn der Drehregler auf 12:00 Uhr steht. Eine Rechtsdrehung des Reglers verstärkt den Höhenfrequenzgang des Kanals über 12 kHz um 15 dB. Eine Linksdrehung bedämpft die Höhen um 15 dB.

LOW FREQUENCY (LF) – Der LF-Drehregler steuert den Bassanteil des Kanals. Der BASS-Frequenzgang des Kanals verläuft linear, wenn der Drehregler auf 12:00 Uhr steht. Eine Rechtsdrehung des Reglers verstärkt den Bassfrequenzgang des Kanals unter 80 Hz um 15 dB. Eine Linksdrehung bedämpft die Bässe um 15 dB.

6. REVERB-Schalter

Mit dem REVERB-Schalter kann man einem an den Eingängen 1 - 4 anliegenden Mikrofon- oder Line-Signal einen Effekt hinzufügen. Die REVERB LED-Anzeige leuchtet GRÜN, wenn der REVERB eingeschaltet ist.

7. VOLUME-Drehregler

Steuert den Gesamtpegel des Mic- oder Line-Eingangs.

HINWEIS: Um Nebengeräusche zu verringern, sollten Sie die VOLUME-Regler aller unbenutzten Kanäle ganz zurückdrehen.

8. MONITOR OUT-Buchsen

Das an der MONITOR OUT-Buchse anliegende Signal kommt vom MONITOR-Pegelregler, der von den Eingangskanälen gespeist wird. Der MASTER-Regler wirkt nicht auf das MONITOR OUT-Signal.

9. REC OUT-Buchsen

Über diesen Ausgang wird die Hauptmischung zu einem externen Recorder geleitet. An diesem Anschluss liegt das L/R Bus-Signal an, bevor es den MASTER-Pegelregler durchlaufen hat. Der nominale Ausgangspegel beträgt -10 dBV und die Impedanz 100 Ohm.

10. SPEAKER OUT-Buchsen

Das XP510i verfügt über zwei 1/4" Klinkenbuchsen, an denen Signale mit Lautsprecherpegel zum Betreiben der linken und rechten Boxen anliegen. Schließen Sie die Boxen mit den beiliegenden Boxenkabeln an.

VORSICHT: Die Gesamtimpedanz für jede Verstärkerseite darf 8 Ohm nicht unterschreiten. Daher sollten Sie keine weiteren Boxen an den XP510i Mischer anschließen.

11. AC – IEC Netzanschluss

Schließen Sie hier das mitgelieferte dickdrädrige 3-Pol "IEC" Netzkabel an.

12. POWER-Schalter

Damit schalten Sie das XP510i ein/aus.

13. iPOD DOCK

An das integrierte iPod-Dock des XP510i lassen sich die meisten der neueren iPod-Modelle anschließen. Das iPod-Signal wird mit dem VOLUME-Regler von Kanal 9/10 gesteuert.

14. SPEECH/MUSIC-Schalter

Mit dem SPEECH/MUSIC-Schalter ändern Sie insgesamt den Frequenzgang oder das Klangprofil des XP510i Soundsystems. Wenn bei Ihrer Anwendung meistens MUSIK wiedergegeben wird, wählen Sie durch Drücken der Taste die MUSIC-Ansprechkurve. Wenn bei Ihrer Anwendung meistens SPRACHE wiedergegeben wird, lassen Sie die Taste gelöst, um die SPEECH-Ansprechkurve zu wählen.

15. MONITOR-Drehregler

Mit dem MONITOR-Pegelregler steuern Sie den Gesamtpegel des zum MONITOR OUT geleiteten Signals, das zu einem zweiten Set von Aktivboxen oder -monitoren geleitet werden kann.

16. REVERB PROGRAM-Wahlschalter

Damit wählen Sie eines der zehn 24-Bit DSP-Effektprogramme.

17. REVERB-Drehregler

Der REVERB-Drehregler regelt die Gesamtstärke des Reverbs, der Kanälen mit gedrückter REVERB-Taste (siehe 6. oben) hinzugefügt wird.

18. MASTER-Drehregler

Der Master-Pegelregler steuert den Gesamtausgangspegel. Dieser Regler bestimmt den endgültigen Ausgangssignalpegel. Hier werden die Signale aller zehn Kanäle zusammengefasst, bevor sie zu den integrierten Endstufen und den Left/Right-Boxenausgängen (siehe 10. oben) geleitet werden.

19. LED-Pegelanzeigen

Diese 6-Segment Balkenanzeige gibt den Ausgangspegel des XP510i an. Um den optimalen Geräuschspannungsabstand zu erzielen, stellen Sie den VOLUME-Regler so ein, dass sich das Programmmaterial normalerweise zwischen +3 und +6 VU bewegt, wobei gelegentliche, aber keine ständigen Ausläufe in den roten "LIMIT"-Bereich erlaubt sind.

20. PHANTOM-Schalter

In das XP510i ist ein Phantomspannungsnetzteil für den Betrieb von Kondensatormikrofonen integriert. Bei aktiviertem Schalter leuchtet die LED und die Mikrofon-Preamps werden mit Phantomspannung versorgt.

WICHTIGER HINWEIS: Um laute Popgeräusche zu vermeiden, wenn bei aktivierter Phantomspannung Mikrofonkabel angeschlossen oder abgezogen werden, sollten Sie vorher den MASTER-Pegelregler zurückdrehen.

21. POWER LED-Anzeige

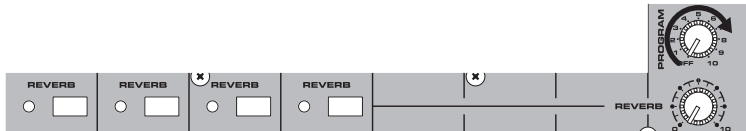
Die Power LED leuchtet, wenn der MAIN-Netzschalter aktiviert ist.

Reverb anwenden

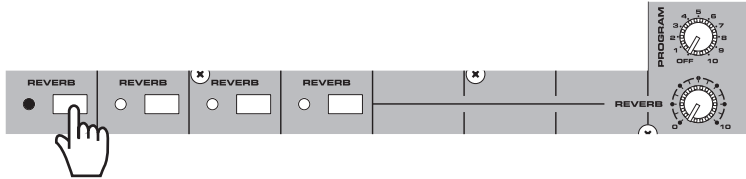
Das XP510i verfügt über einen integrierten, hochwertigen 24-Bit Reverb-Effekt, der sich auf die Kanäle 1 - 4 anwenden lässt. Sie können mit dem Reverb einen Studioeffekt erzeugen, indem Sie schrittweise wie folgt vorgehen:

1. Schließen Sie ein Mikrofon oder Instrument an den gewünschten Kanal an und stellen Sie den Pegel und EQ nach Bedarf ein.

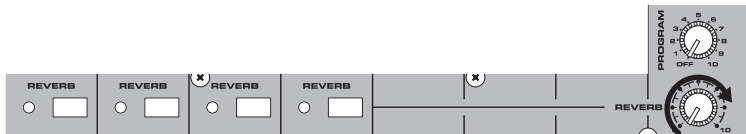
2. Wählen Sie mit dem Reverb Program-Wahlschalter einen der zehn integrierten Digitaaleffekte.



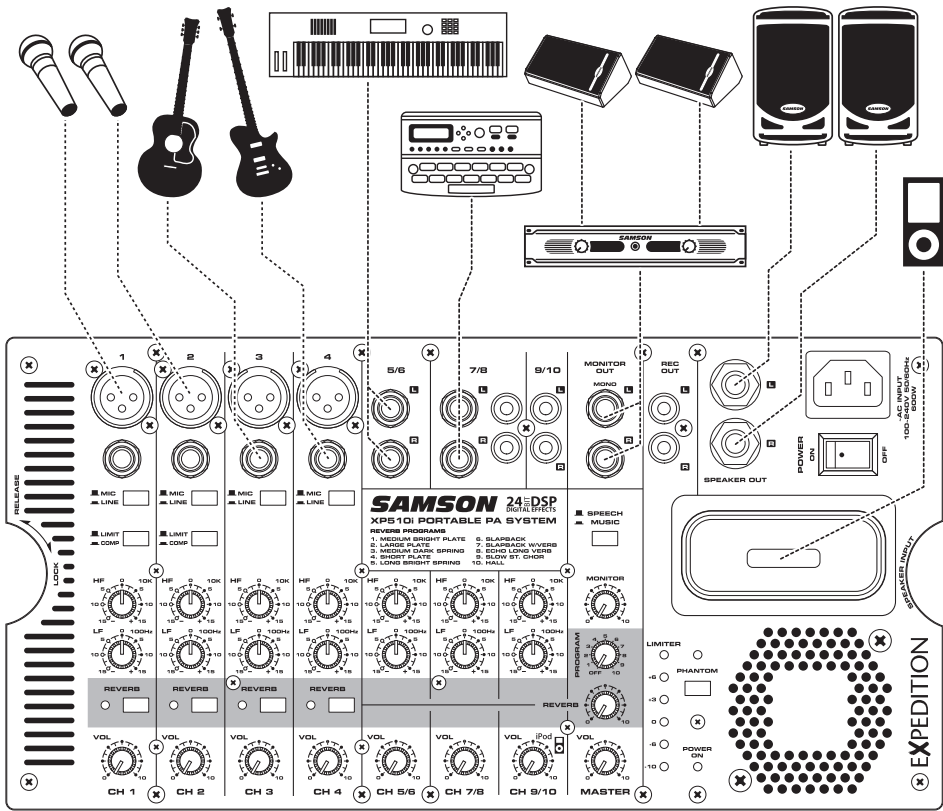
3. Drücken Sie jetzt die REVERB-Taste des Kanals, dem Sie den Effekt hinzufügen möchten.



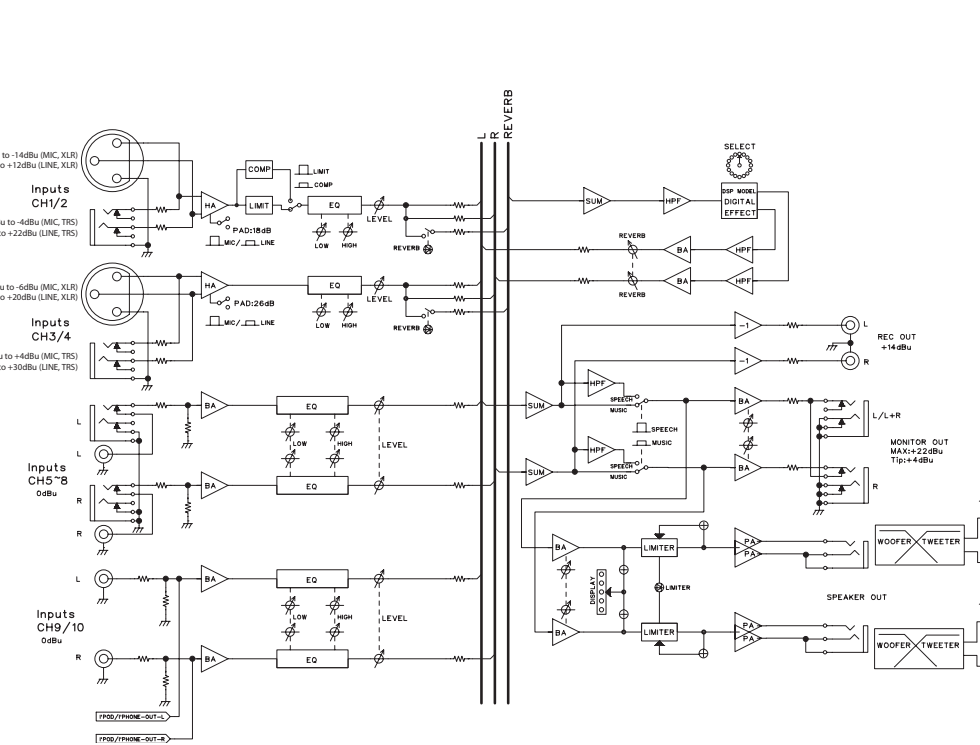
4. Nachdem Sie mit den REVERB-Schaltern die Kanäle für die Effektenwendung gewählt haben, drehen Sie den REVERB-Hauptpegelregler auf, um die Stärke des Reverb-Effekts zu bestimmen.



XP510i System-Setups



Blockdiagramm



Safety Instructions/Consignes de sécurité/Sicherheitsvorkehrungen



WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. To reduce the hazard of electrical shock, do not remove cover or back. No user serviceable parts inside. Please refer all servicing to qualified personnel. The lightning flash with an arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons. The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Important Safety Instructions

- Please read all instructions before operating the unit.
- Keep these instructions for future reference.
- Please heed all safety warnings.
- Follow manufacturers instructions.
- Do not use this unit near water or moisture.
- Clean only with a damp cloth.
- Do not block any of the ventilation openings. Install in accordance with the manufacturers instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or third prong is provided for your safety. When the provided plug does not fit your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- Protect the power cord from being walked on and pinched particularly at plugs, convenience receptacles and at the point at which they exit from the unit.
- Unplug this unit during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as power supply cord or plug damage, or if liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ôter le couvercle ou le dos du boîtier. Cet appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié. Le signe avec un éclair dans un triangle prévient l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse et non isolée dans l'appareil. Cette tension constitue un risque d'électrocution. Le signe avec un point d'exclamation dans un triangle prévient l'utilisateur d'instructions importantes relatives à l'utilisation et à la maintenance du produit.

Consignes de sécurité importantes

- Veillez lire toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Conserver ces instructions pour toute lecture ultérieure.
- Lisez avec attention toutes les consignes de sécurité.
- Suivez les instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser cet appareil près d'une source liquide ou dans un lieu humide.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un tissu humide.
- Veillez à ne pas obstruer les fentes prévues pour la ventilation de l'appareil. Installez l'appareil selon les instructions du fabricant.
- Ne pas installer près d'une source de chaleur (radiateurs, etc.) ou de tout équipement susceptible de générer de la chaleur (amplificateurs de puissance par exemple).
- Ne pas retirer la terre du cordon secteur ou de la prise murale. Les fiches canadiennes avec polarisation (avec une lame plus large) ne doivent pas être modifiées. Si votre prise murale ne correspond pas au modèle fourni, consultez votre électricien.
- Protégez le cordon secteur contre tous les dommages possibles (pincement, tension, torsion, etc.). Veillez à ce que le cordon secteur soit libre, en particulier à sa sortie du boîtier.
- Déconnectez l'appareil du secteur en présence d'orage ou lors de périodes d'inutilisation prolongées.
- Consultez un service de réparation qualifié pour tout dysfonctionnement (dommage sur le cordon secteur, baisse de performances, exposition à la pluie, projection liquide dans l'appareil, introduction d'un objet dans le boîtier, etc.).

ACHTUNG: Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, sollten Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen. Um die Gefahr eines Stromschlags zu verringern, sollten Sie weder Deckel noch Rückwand des Geräts entfernen. Im Innern befinden sich keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Der Blitz mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender vor nichtisolierter "gefährlicher Spannung" im Geräteinnern warnen. Diese Spannung kann so hoch sein, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll den Anwender auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanleitungen aufmerksam machen, die im mitgelieferten Informationsmaterial näher beschrieben werden.

Wichtige Sicherheitsvorkehrungen

- Lesen Sie alle Anleitungen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bewahren Sie diese Anleitungen für den späteren Gebrauch gut auf.
- Bitte treffen Sie alle beschriebenen Sicherheitsvorkehrungen.
- Befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts nur ein feuchtes Tuch.
- Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Nehmen Sie den Einbau des Geräts nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers vor.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Wärmeclappen, Öfen oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern) ein, die Hitze erzeugen.
- Setzen Sie die Sicherheitsfunktion des polarisierten oder geerdeten Steckers nicht außer Kraft. Ein polarisierter Stecker hat zwei flache, unterschiedlich breite Pole. Ein geerdeter Stecker hat zwei flache Pole und einen dritten Erdungsstift. Der breitere Pol oder der dritte Stift dient Ihrer Sicherheit. Wenn der vorhandene Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, lassen Sie die veraltete Steckdose von einem Elektriker ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel dahingehend, dass niemand darüber laufen und es nicht geknickt werden kann. Achten Sie hierbei besonders auf Netzstecker, Mehrfachsteckdosen und den Kabelanschluss am Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts bei Gewittern oder längeren Betriebspausen aus der Steckdose.
- Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät auf irgendeine Weise, beispielsweise am Kabel oder Netzstecker beschädigt wurde, oder wenn Flüssigkeiten oder Objekte in das Gerät gelangt sind, es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr wie gewohnt betrieben werden kann oder fallen gelassen wurde.

Instrucciones de seguridad / Istruzioni di Sicurezza

PRECAUTION: Para reducir el riesgo de incendios o descargas, no permita que este aparato quede expuesto a la lluvia o la humedad. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, nunca quite la tapa ni el chasis. Dentro del aparato no hay piezas susceptibles de ser reparadas por el usuario. Dirija cualquier reparación al servicio técnico oficial. El símbolo del relámpago dentro del triángulo equilátero pretende advertir al usuario de la presencia de "voltajes peligrosos" no aislados dentro de la carcasa del producto, que pueden ser de la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas. El símbolo de exclamación dentro del triángulo equilátero quiere advertirle de la existencia de importantes instrucciones de manejo y mantenimiento (reparaciones) en los documentos que se adjuntan con este aparato.

Instrucciones importantes de seguridad

- Lea todo este manual de instrucciones antes de comenzar a usar la unidad.
- Conserve estas instrucciones para cualquier consulta en el futuro.
- Cumpla con todo lo indicado en las precauciones de seguridad.
- Observe y siga todas las instrucciones del fabricante.
- Nunca utilice este aparato cerca del agua o en lugares húmedos.
- Limpié este aparato solo con un trapo suave y ligeramente humedecido.
- No bloquee ninguna de las aberturas de ventilación. Instale este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- No instale este aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- No anule el sistema de seguridad del enchufe de tipo polarizado o con toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos bornes, uno más ancho que el otro. Uno con toma de tierra tiene dos bornes normales y un tercero para la conexión a tierra. El borne ancho o el tercero se incluyen como medida de seguridad. Cuando el enchufe no encaje en su salida de corriente, llame a un electricista para que le cambie su salida anticuada.
- Evite que el cable de corriente quede en una posición en la que pueda ser pisado o aplastado, especialmente en los enchufes, receptáculos y en el punto en el que salen de la unidad.
- Desconecte de la corriente este aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo vaya a usar durante un periodo de tiempo largo.
- Dirija cualquier posible reparación solo al servicio técnico oficial. Deberá hacer que su aparato sea reparado cuando esté dañado de alguna forma, como si el cable de corriente o el enchufe están dañados, o si se han derramado líquidos o se ha introducido algún objeto dentro de la unidad, si esta ha quedado expuesta a la lluvia o la humedad, si no funciona normalmente o si ha caído al suelo.

ATTENZIONE: per ridurre il rischio di incendio o di scariche elettriche, non esponete questo apparecchio a pioggia o umidità. Per ridurre il pericolo di scariche elettriche evitate di rimuoverne il coperchio o il pannello posteriore. Non esistono all'interno dell'apparecchio parti la cui regolazione è a cura dell'utente. Per eventuale assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. Il fulmine con la punta a freccia all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno dell'apparecchio, tali da costituire un possibile rischio di scariche elettriche dannose per le persone. Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il prodotto.

Importanti Istruzioni di Sicurezza

- Prima di usare l'apparecchio, vi preghiamo di leggerne per intero le istruzioni.
- Conservate tali istruzioni per una eventuale consultazione futura.
- Vi preghiamo di rispettare tutte le istruzioni di sicurezza.
- Seguite tutte le istruzioni del costruttore.
- Non usate questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.
- Pulite l'apparecchio esclusivamente con un panno asciutto.
- Evitate di ostruire una qualsiasi delle aperture di ventilazione. Posizionatelo seguendo le istruzioni del costruttore.
- Non posizionatelo vicino a sorgenti di calore come radiatori, scambiatori di calore, forni o altri apparecchi (amplificatori compresi) in grado di generare calore.
- Non disattivate la protezione di sicurezza costituita dalla spina polarizzata o dotata di collegamento a terra. Una spina polarizzata è dotata di due spinotti, uno più piccolo ed uno più grande. Una spina dotata di collegamento a terra è dotata di due spinotti più un terzo spinotto di collegamento a terra. Questo terzo spinotto, eventualmente anche più grande, viene fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita in dotazione non si adatta alla vostra presa, consultate un elettricista per la sostituzione della presa obsoleta.
- Proteggete il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile camminarci sopra né piegarlo, con particolare attenzione alle prese, ai punti di collegamento e al punto in cui esce dall'apparecchio.
- Staccate l'apparecchio dalla alimentazione in caso di temporali o tempeste o se non lo usate per un lungo periodo.
- Per l'assistenza, fate riferimento esclusivamente a personale qualificato. È necessaria l'assistenza se l'apparecchio ha subito un qualsiasi tipo di danno, come danni al cavo o alla spina di alimentazione, nel caso in cui sia stato versato del liquido o siano caduti oggetti al suo interno, sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato fatto cadere.



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Es gibt ein separates Entsorgungssystem für gebrauchte elektronische Produkte, das die gesetzlichen Vorschriften zur korrekten Behandlung, Verarbeitung und Wiederaufbereitung erfüllt.

Private Haushalte in den 25 Mitgliedstaaten der EU, in der Schweiz und Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte kostenlos bei ausgewiesenen Sammelstellen oder Einzelhändlern (bei Kauf eines ähnlichen neuen Produkts) abgeben.

In Ländern, die nicht oben erwähnt wurden, informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung über eine korrekte Entsorgungsmöglichkeit.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass Ihr entsorgtes Produkt sachgemäß behandelt, verarbeitet und wiederaufbereitet wird und potentielle negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden.

CE
DIESES GERÄT ENTSPRICHT PART 15 DER FCC VORSCHRIFTEN. DER BETRIEB UNTERLIEGT FOLGENDEN ZWEI BEDINGUNGEN: (1) DIESES GERÄT DARF KEINE SCHÄDLICHEN INTERFERENZEN VERURSACHEN UND (2) DIESES GERÄT MUSS EMPFANGENE INTERFERENZEN VERKRAFTEN KÖNNEN, INKLUSIVE INTERFERENZEN, DIE ZU BETRIEBSSTÖRUNGEN FÜHREN. GEEIGNET FÜR HEIM- UND BÜROANWENDUNGEN.

Copyright 2010 - Samson Technologies Corp.
Samson Technologies Corp.
45 Gilpin Avenue
Hauppauge, New York 11788-8816
Fon: 1-800-3-SAMSON (1-800-372-6766)
Fax: 631-784-2201
www.samsontech.com
V1.3